S
Stand: 31.05.2016

Almanya dışında yapılan meslek diplomalarını denkleştirme Dilekcesi için gerekli belgelerin Kontrol listesi:

(Türkisch)

Denkleştirme danışmanına gereken evraklar:

- ☐ Mezuniyet diploması/karnesi (Okul/Üniversite/Meslek) ve (mümkün ise) Almanca tercümesi
- ☐ Geldiğiniz ülkede veya Almanyadaki Meslek ve staj ile alakadar tasdiklenmiş diplomalar/karneler; (mümkün ise) Almanca tercümesi
- ☐ Meslek tecrübelerini tasdikliyen diğer belgeler, diplomalar veya karneler
- ☐ Güncel özgeçmişiniz (Liste/Tabela seklinde)
- ☐ Eğer baska yerlere denkleştirme dilekce başvurusu yapıldıysa ,lütfen dilekce yerinin adresini yazın:_____

Muhakkak Denkleştirme dilekcesi ile verilmesi gereken Belgeler:

- ☐ Liste şeklinde meslek ve staj ile alakadar özgeçmişiniz
- ☐ Kimliğinizin ve oturum durumunuzun kopyası (İsim ve doğum tarihi Tespiti için)
- ☐ İsim değişikliğinde memuryetin kopyası (Evlenme Cüzdanı, sicil dairesinin belgeleri)
- ☐ Eski Sovyetler birliğinden göç eden alman uyruklar için Almanya Federal Cumhuriyeti mülteci Kimliği (Bundesvertriebenenausweis)
- ☐ Almanya dışında alınan meslek diplomaları, orjinal karnenin kopyası ve Almanca tercümesi
- ☐ Meslek tecrübesine dahil faliyet belgesi denkleştirmek gerekirse, orjinal karnenin kopyası ve tercümesi

Bireysel hadise durumunda dahası belgeler gerekebilir, mesleğiniz için sorumlu Denkleştirme Kurumundan öğrenebilirsiniz.

Tercümeler yeminli (Vereidigter) Tercümandan olmalı. Kuzey-Ren-Vestfalya da çesitli dillerden yeminli Tercümanları bulmanız için Internet- Sayfaları: www.dolmetscher-uebersetzer.nrw.de oder www.bdue-nrw.de.

Sorumlu denkleştirme Kurumuna bağlı belirli belgelerin kopyası resmi onaylanmış (Beglaubigt) olmalı.

Resmi onay uygun bedele Belediye´de onaylanabilir, bu işlem için orjinal belge, kopyası ve bazı durumlarda tercümesi gerekir. Bielefelden başvuranlar için:

Stadt Bielefeld	Çalışma saatleri:		
Vatandaş birimi (Bürgeramt)	Pazartesi:	07.30-15.00	
Abt. Bürgerberatung	Salı:	07.30-15.00	
Wilhelmstraße 3	Çarşamba:	07.30-13.00	
33602 Bielefeld	Perşembe:	07.30-12.00	14.00-18.00
	Cuma:	07.30-15.00	

Mühim ima: İş ve işci bulma kurumundan (Arbeitsagentur/Jobcenter) destek alanlar için: sizin için bu işlemin bedelini (Arbeitsagentur/Jobcenter) üstlenebilir. Bu durumda Denkleştirme ile ilgili **başvurunuzu yapmadan önce** lütfen, iş ve işçi bulma kurumundaki (Arbeitsagentur/Jobcenter) danışmanınızla temasa geçin ve masrafları karşılaması için başvurunuzu yapınız!

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.
Bundesministerium für Arbeit und Soziales
ESF Europäischer Sozialfonds für Deutschland
Europäische Union
Zusammen. Zukunft. Gestalten.
In Kooperation mit:
Bundesministerium für Bildung und Forschung
Bundesagentur für Arbeit
Träger des IQ NRW Teilprojekts:
MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs - und Beratungsangebote mbH